



ĐĂNG KÝ THÔNG TIN KHÁCH HÀNG - ĐỀ NGHỊ MỞ TÀI KHOẢN (LẦN ĐẦU)
 REGISTERED CUSTOMER'S INFORMATION-REQUEST FOR ACCOUNT OPENING (1ST TIME)⁽¹⁾

Số CIF

Kính gửi: Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh/Sở Giao dịch.....
To: Bank for Investment and Development of Vietnam.....

Quý khách vui lòng điền đầy đủ các thông tin và đánh dấu “x” vào ô trống thích hợp trong giấy đăng ký này (Please fill in all information and select “x” suitable items)

I. ĐĂNG KÝ THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC – ORGANIZATION’S INFORMATION REGISTRATION

Tên tổ chức (Organization’s name)

Tên tiếng nước ngoài (Foreign name).....

Tên viết tắt (Abbreviation).....

Địa chỉ (Address).....

Cư trú (Resident) Không cư trú (Non Resident)

Điện thoại (Telephone No.)..... Số Fax (Fax No.)

Địa chỉ thư điện tử (E-mail address)

Loại hình đăng ký doanh nghiệp (Công ty cổ phần, Công ty trách nhiệm hữu hạn...)(Nature of Business (Joint Stock Co. Limited Co.,...)).....

Số giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp (Business Registration Certificate No.).....

Ngày cấp (Issued date)...../...../..... Nơi cấp (Issued by).....

Mã số thuế (Tax code).....

II. THÔNG TIN NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT - LEGAL REPRESENTATIVE’S INFORMATION

Họ và tên (Full legal name)

Chức vụ (Position).....

Ngày sinh (Date of birth)...../...../..... Nam (Male) Nữ (Female)

Quốc tịch (Nationality)..... Người cư trú (Resident) Người không cư trú (Non Resident)

Số CMND/HC(ID/Passport No.).....

Ngày cấp (Issued Date)...../...../..... Nơi cấp (Issued by).....

Điện thoại (Telephone No.)..... Điện thoại di động (Hand phone No.)

Địa chỉ thư điện tử (E-mail address)

Địa chỉ thường trú (Registered Address).....

Địa chỉ liên lạc/ gửi thư (Mailing Address).....

(1) The English-language version has been prepared as a translation of Vietnamese-language version. In case there is discrepancy between the two versions the Vietnamese version shall prevail.

III. ĐỀ NGHỊ MỞ TÀI KHOẢN - REQUEST FOR ACCOUNT OPENING

Với mọi trách nhiệm thuộc về mình, chúng tôi đề nghị Ngân hàng mở tài khoản cho chúng tôi với các thông tin sau (*We, taking full legal responsibility to ourselves, would like the bank to open the account(s) for us based on the following information*):

1. THÔNG TIN VỀ TÀI KHOẢN - ACCOUNT OPENING INFORMATION

Loại tài khoản (<i>Type account</i>): <input type="checkbox"/> Tiền gửi thanh toán không kỳ hạn (<i>Current account</i>) <input type="checkbox"/> Tiền gửi thanh toán có kỳ hạn (<i>Fixed account</i>) <input type="checkbox"/> Giao dịch chứng khoán (<i>Security transaction account</i>) <input type="checkbox"/> Khác (<i>Other</i>).....	Loại tiền tệ (<i>Type of currency in account</i>) <input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> Khác(<i>Other</i>)..... Chu kỳ nhận sao kê (<i>Period of receiving A/c statement</i>) <input type="checkbox"/> Hàng ngày (<i>Daily</i>) <input type="checkbox"/> Hàng tháng (<i>Monthly</i>) <input type="checkbox"/> Khi có yêu cầu (<i>If requested</i>)
---	--

2. MẪU CHỮ KÝ – SIGNATURE SPECIMEN

Thông tin <i>Information</i>	Chữ ký thứ nhất <i>The 1st signature</i>	Chữ ký thứ hai <i>The 2nd signature</i>
Chủ tài khoản (<i>Account holder</i>) Họ tên <i>(Full name)</i> Chức vụ <i>(Position)</i> Số CMND/Hộ chiếu..... <i>(ID/Passport No.)</i> Ngày cấp (<i>Issued date</i>) Nơi cấp (<i>Issued by</i>)		
Người được ủy quyền (<i>Authorized person</i>)* Họ tên <i>(Full name)</i> Chức vụ <i>(Position)</i> Số CMND/Hộ chiếu <i>(ID/Passport No.)</i> Ngày cấp (<i>Issued date</i>)..... Nơi cấp (<i>Issued by</i>).....		
Người được ủy quyền (<i>Authorized person</i>) Họ tên <i>(Full name)</i> Chức vụ <i>(Position)</i> Số CMND/Hộ chiếu..... <i>(ID/Passport No.)</i> Ngày cấp (<i>Issued date</i>) Nơi cấp (<i>Issued by</i>)		
Kế toán trưởng (<i>Chief Accountant</i>) Họ tên <i>(Full name)</i> Chức vụ <i>(Position)</i> Số CMND/Hộ chiếu..... <i>(ID/Passport No.)</i> Ngày cấp (<i>Issued date</i>) Nơi cấp (<i>Issued by</i>).....		

Người được ủy quyền (Authorized person) Họ tên <i>(Full name)</i> Chức vụ <i>(Position)</i> Số CMND/Hộ chiếu..... <i>(ID/Passport No.)</i> Ngày cấp <i>(Issued date)</i> Nơi cấp <i>(Issued by)</i>		
Người được ủy quyền (Authorized person) Họ tên <i>(Full name)</i> Chức vụ <i>(Position)</i> Số CMND/Hộ chiếu..... <i>(ID/Passport No.)</i> Ngày cấp <i>(Issued date)</i> Nơi cấp <i>(Issued by)</i>		

3. MẪU DẤU – STAMP SPECIMEN

4. PHƯƠNG THỨC SỬ DỤNG CHỮ KÝ VÀ DẤU TRÊN CHỨNG TỪ GIAO DỊCH (METHOD OF USING SIGNATURES AND STAMP ON TRANSACTION DOCUMENTS)

<input type="checkbox"/> Chữ ký chủ tài khoản + Kế toán trưởng + Dấu <i>(Both signature of Account Holder+Chief accountant+ Stamp)</i>	<input type="checkbox"/> Khác <i>(Other).....</i>
--	---

IV. ỦY QUYỀN CHO NGÂN HÀNG - AUTHORIZE TO BANK

(Chỉ áp dụng cho tài khoản giao dịch chứng khoán *(Applicable for security account only)*)

1. Ngân hàng được uỷ quyền/ Authorized bank:

Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh (sau đây gọi là Ngân hàng).
(Bank for Investment and Development of Vietnam,.....branch (hereinafter referred to as "the Bank"))

2. Nội dung uỷ quyền/ Content of authorization:

Trong thời gian chúng tôi duy trì tài khoản trên đây tại quý ngân hàng, Chúng tôi uỷ quyền cho Ngân hàng sử dụng tài khoản này của chúng tôi để thực hiện các giao dịch theo yêu cầu của Công ty chứng khoán, (sau đây gọi là Công ty chứng khoán) trong phạm vi các nội dung được uỷ quyền sau *(During the time we maintain above account at your bank, We authorize the Bank to use this account to execute all transactions according to the requests of securities company (hereinafter referred to as "the securities company") in accordance with the following scope of authorization):*

2.1 Cung cấp các thông tin liên quan đến tài khoản tiền gửi giao dịch chứng khoán như: thông tin về chủ tài khoản, số dư tài khoản cho Công ty chứng khoán *(Providing information related to deposit account for securities transactions such as information of account holder, account balance to the securities company).*

2.2 Phong tỏa, giải tỏa tài khoản của chúng tôi theo yêu cầu của Công *(Blockading or releasing our account according to the request of the securities company or blockade all remain balance of account when the securities company disconnect to the bank).*

2.3 Thực hiện thanh toán tiền mua, bán chứng khoán, phí (giao dịch mua bán chứng khoán, bán quyền bán chứng khoán, lưu ký

chứng khoán), cổ tức, mua chứng khoán phát hành thêm, nhận, thu tiền bán quyền bán chứng khoán, nhận tiền bán chứng khoán lô lẻ, thu thuế thu nhập chứng khoán theo yêu cầu của Công ty chứng khoán. (*Payment for securities buying/ selling, charge for securities buying/selling transactions, selling authorize of selling securities, securities deposit), dividend, buying additional issued securities, receiving or collecting money from selling authorize of selling securities, receiving money from selling securities of retail lot, collecting for securities income tax in securities trading with Securities Company according to Securities Company's request).*

1/ Chúng tôi cam đoan rằng mọi thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Đề nghị Ngân hàng mở tài khoản cho chúng tôi theo đăng ký ở trên. (*We hereby confirm that the information given above is truthful and correct and kindly request the Bank to open the account(s) as registered above*)

2/ Chúng tôi xác nhận đã nhận được bản sao các Điều khoản và Điều kiện có liên quan đến việc mở và sử dụng tài khoản của BIDV và đã đọc, hiểu rõ và chấp nhận tất cả các Điều khoản và Điều kiện này. Chúng tôi hiểu rằng các Điều khoản và Điều kiện (có thể được sửa đổi theo từng thời điểm) sẽ điều chỉnh quan hệ tài khoản của chúng tôi và đồng ý tuân thủ các Điều khoản và Điều kiện đó. (*We have read, understood and accepted terms and conditions relevant to opening and use the account(s) of BIDV and confirm receipt a copy of these terms and conditions. We understand that these terms and conditions (subject to be adjustable from time to time) shall govern our account and we agree to comply with those terms and conditions*)

3/ Chúng tôi cam kết hoàn toàn chịu trách nhiệm quản lý và sử dụng tài khoản theo quy định của BIDV, quy chế của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và luật pháp của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam (*We are fully responsible for managing and using this Account in compliance with BIDV and State Bank regulations and the laws of Vietnam*)

.....,ngày/date..... tháng/monthnăm/year.....

Kế toán trưởng/ Chief Accountant

(*Ký và ghi rõ họ tên/ Sign and fill in full name*)

Chủ tài khoản/ Account Holder

(*Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu/ Sign, fill in full name and stamp*)

XÁC NHẬN CỦA NGÂN HÀNG - BANK'S CONFIRMATION

Sau khi kiểm tra hồ sơ đầy đủ, hợp lệ và xác thực khách hàng, Phòng....., BIDV..... chấp nhận Hồ sơ đề nghị mở tài khoản của khách hàng vào.....giờ..... ngày...../...../.....

(*After checking the regular information and verifying the customer, we, BIDV.....branch accept your Request for opening account at...^h.....on...../.../.....*)

Cán bộ/ Executive

(*Ký và ghi rõ họ tên/ Sign and fill in full name*)

Cán bộ kiểm soát/ Supervisor

(*Ký và ghi rõ họ tên/ Sign and fill in full name*)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG - FOR THE BANK

Bộ phận cập nhật thông tin khách hàng (CIF, SVS)		Bộ phận quản lý thông tin khách hàng	
Cán bộ	Cán bộ kiểm soát	Cán bộ	Cán bộ kiểm soát
.....

* Ghi chú: Người được uỷ quyền phải là người của tổ chức mở tài khoản (*The authorized person(s) must be the organisation's member(s)*).

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN VỀ MỞ VÀ SỬ DỤNG TÀI KHOẢN TẠI BIDV

A. Giải thích từ ngữ:

Tài khoản tiền gửi: là tài khoản do người sử dụng dịch vụ tiền gửi mở tại BIDV gồm có các tài khoản tiền gửi thanh toán, tiền gửi tiết kiệm không kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm có kỳ hạn, giấy tờ có giá bằng đồng Việt Nam hoặc ngoại tệ.

Ngân hàng: tùy ngữ cảnh được hiểu là Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt nam (BIDV) hoặc chi nhánh BIDV.

Khách hàng: là các cá nhân, tổ chức mở tài khoản tiền gửi tại BIDV.

B. Đăng kí thông tin mở tài khoản:

Khách hàng phải cung cấp hồ sơ và thực hiện thủ tục đăng ký thông tin và chữ ký mẫu theo quy định của BIDV về mở tài khoản. Các hồ sơ, giấy tờ phải còn hiệu lực theo quy định của Pháp luật. Các yếu tố kê khai trong hồ sơ đăng ký phải chính xác, đúng sự thật. Khách hàng phải chịu trách nhiệm về các yếu tố đã đăng ký và phải thông báo ngay với BIDV nơi mở tài khoản nếu thay đổi các yếu tố trong hồ sơ.

BIDV có quyền đề nghị khách hàng cung cấp các giấy tờ mở tài khoản phù hợp với yêu cầu quản lý của BIDV.

Đối với người chưa thành niên, người mất năng lực hành vi dân sự, người hạn chế năng lực hành vi dân sự theo quy định của pháp luật: mọi thủ tục mở và sử dụng tài khoản tiền gửi phải thực hiện thông qua người giám hộ, người đại diện theo pháp luật.

C. Sử dụng tài khoản:

I. Quy định chung:

1. Việc sử dụng tài khoản tiền gửi VND và ngoại tệ của khách hàng tại BIDV phải tuân thủ các quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam và của BIDV. Trong trường hợp có tranh chấp, các bên sẽ thương lượng, hoà giải. Trường hợp không thương lượng, hoà giải được, một bên/ các bên đề nghị Toà án có thẩm quyền của Việt Nam để giải quyết. Quyết định của Toà án có thẩm quyền của Việt Nam là quyết định cuối cùng.

2. Khách hàng có thể gửi tiền vào tài khoản/rút tiền từ tài khoản của mình tại bất cứ Chi nhánh nào trong hệ thống BIDV.

3. Khách hàng phải điền đầy đủ thông tin vào chứng từ giao dịch theo mẫu của BIDV và xuất trình các chứng từ chứng minh tính hợp lệ, hợp pháp của giao dịch trong trường hợp quy định của pháp luật và của BIDV yêu cầu.

4. Khách hàng xuất trình bản chính giấy tờ tùy thân đúng với loại giấy tờ tùy thân đã đăng ký với BIDV khi thực hiện giao dịch.

5. Ủy quyền: Khách hàng có thể uỷ quyền cho người khác sử dụng tài khoản tiền gửi theo quy định của pháp luật và của BIDV trong từng thời kỳ. Việc uỷ quyền phải lập thành văn bản và được BIDV chấp nhận.

6. Phong tỏa tài khoản:

6.1. BIDV được quyền phong tỏa một phần hoặc toàn bộ số tiền trên tài khoản tiền gửi của khách hàng trong các trường hợp sau:

- Khi có thỏa thuận bằng văn bản giữa chủ tài khoản (của tất cả các đồng chủ tài khoản đối với tài khoản đồng chủ tài khoản) hoặc người được chủ tài khoản ủy quyền hợp pháp và BIDV.

- Khi xảy ra sự kiện làm phát sinh quyền tự động phong tỏa tài khoản của BIDV theo quy định của BIDV hoặc theo thỏa thuận cụ thể của BIDV và khách hàng.

- Khi có quyết định hoặc yêu cầu bằng văn bản của người có thẩm quyền theo quy định của Pháp luật.

6.2. Việc sử dụng tài khoản trong thời gian phong tỏa được thực hiện theo đúng nội dung phong tỏa. Số tiền phong tỏa phải được bảo toàn và kiểm soát chặt chẽ theo nội dung phong tỏa và được hưởng lãi theo quy

định của BIDV. Trường hợp tài khoản bị phong tỏa một phần thì số tiền còn lại trên tài khoản vẫn được sử dụng bình thường.

6.3 Chấm dứt phong tỏa:

- Theo quy định trong thỏa thuận phong tỏa giữa chủ tài khoản hoặc người được chủ tài khoản ủy quyền với BIDV.

- Hết thời hạn phong tỏa trong quyết định phong tỏa của người/cơ quan nhà nước có thẩm quyền mà không có gia hạn hợp pháp.

- Có quyết định bằng văn bản chấm dứt phong tỏa trước hạn có hiệu lực của người/cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

7. Quản lý tài khoản:

Số dư tối thiểu: Khách hàng phải duy trì trên tài khoản số dư tối thiểu theo quy định của BIDV trong từng thời kỳ.

Phí quản lý tài khoản, phí giao dịch tài khoản và các loại phí liên quan khác: theo biểu phí do BIDV công bố theo từng thời kỳ hoặc theo các thỏa thuận riêng của khách hàng và BIDV.

8. Cung cấp thông tin về tài khoản: BIDV có trách nhiệm cung cấp đầy đủ chứng từ tài khoản theo đúng thời gian và phương thức đã thỏa thuận. Khách hàng có thể yêu cầu BIDV cung cấp thông tin tài khoản đột xuất và phải thanh toán phí cung cấp thông tin đột xuất theo biểu phí của BIDV trong từng thời kỳ.

9. Các điều khoản và điều kiện này được thiết lập bằng Tiếng Việt và Tiếng Anh. Trong trường hợp có bất đồng về ngôn ngữ thì bản Tiếng Việt có giá trị pháp lý cao hơn.

II. Quy định đối với tài khoản tiền gửi thanh toán:

Ngoài các quy định chung tại mục I nêu trên, việc sử dụng tài khoản tiền gửi thanh toán phải tuân thủ các quy định sau đây:

1. Phát hành séc: Chủ tài khoản tiền gửi thanh toán được phép phát hành séc từ tài khoản của mình. Việc cung ứng và sử dụng séc được thực hiện theo quy định của Pháp luật và quy định của BIDV trong từng thời kỳ.

2. Rút tiền từ tài khoản (bao gồm việc rút tiền mặt và chuyển khoản từ tài khoản) theo yêu cầu của chủ tài khoản, người được chủ tài khoản ủy quyền.

Đối với tài khoản của cá nhân, nếu chứng từ rút tiền không phải là séc thanh toán thì BIDV có quyền yêu cầu chính chủ tài khoản, người được chủ tài khoản ủy quyền phải trực tiếp lập và xuất trình chứng từ để giao dịch.

Đối với tài khoản của tổ chức, chứng từ trích tiền có thể do chính chủ tài khoản, người được chủ tài khoản ủy quyền xuất trình hoặc do cá nhân, tổ chức khác xuất trình. Trường hợp cần thiết, BIDV có quyền yêu cầu chủ tài khoản hoặc người được ủy quyền xác nhận nội dung chứng từ giao dịch.

Trường hợp rút tiền mặt từ tài khoản của tổ chức, người lĩnh tiền phải xuất trình giấy tờ tùy thân, nếu người lĩnh tiền không phải chủ tài khoản thì phải xuất trình kèm theo văn bản ủy quyền/ giấy giới thiệu theo quy định của BIDV khi thực hiện giao dịch.

3. Đóng tài khoản

Việc đóng tài khoản chỉ được thực hiện tại chi nhánh nơi mở tài khoản. Việc đóng tài khoản có đặt các lệnh chuyển tiền tự động chỉ có thể thực hiện vào ngày làm việc tiếp theo sau khi xóa lệnh chuyển tiền tự động. Ngân hàng thực hiện đóng tài khoản tiền gửi của khách hàng trong các trường hợp sau:

- Khi chủ tài khoản yêu cầu
- Khi cá nhân có tài khoản bị chết, mất tích hoặc mất năng lực hành vi dân sự
- Khi tổ chức có tài khoản chấm dứt hoạt động theo quy định của pháp luật
- Khi chủ tài khoản vi phạm pháp luật trong thanh toán hoặc vi phạm các thỏa thuận liên quan đến việc mở và sử dụng tài khoản với Ngân hàng
- Tài khoản hết số dư và ngừng giao dịch trong thời gian 3 tháng.

- Tài khoản có số dư thấp hơn số dư quy định và ngừng giao dịch trên 12 tháng kể từ thời điểm khoản giao dịch cuối cùng trên tài khoản.

- Các tài khoản không quy định mức tiền gửi tối thiểu nếu đã ngừng giao dịch trên 12 tháng kể từ thời điểm khoản giao dịch cuối cùng trên tài khoản và số dư tại thời điểm trên 12 tháng quy đổi thấp hơn 100USD đối với tổ chức, 10 USD đối với cá nhân.

Trường hợp đóng tài khoản vẫn còn số dư, số dư còn lại trên tài khoản được xử lý theo quy định của pháp luật và của BIDV.

D. Quyền và trách nhiệm của khách hàng:

1. Được hưởng đầy đủ số dư và lãi phát sinh trên số dư tài khoản tiền gửi theo quy định của pháp luật và của BIDV.

2. Được quyền sử dụng số tiền trên tài khoản thực hiện các giao dịch tài khoản hợp pháp, hợp lệ.

3. Được lựa chọn và sử dụng các dịch vụ do BIDV cung cấp phù hợp với loại tài khoản khách hàng mở, với yêu cầu, khả năng và quy định của pháp luật.

4. Được yêu cầu cung cấp các thông tin về những giao dịch liên quan đến tài khoản và số dư trên tài khoản của mình.

5. Được BIDV bảo đảm an toàn số dư trên tài khoản và bảo mật thông tin liên quan đến tài khoản, giao dịch tài khoản theo quy định của Pháp luật.

6. Được yêu cầu BIDV đóng, phong tỏa hoặc thay đổi cách thức sử dụng tài khoản khi cần thiết.

7. Được hưởng các chính sách khách hàng của BIDV trong từng thời kỳ.

8. Thực hiện đúng các quy định tại Quy định này và các thỏa thuận đã cam kết với BIDV.

9. Thông báo kịp thời cho BIDV khi phát hiện thấy sai sót, nhầm lẫn trên tài khoản tiền gửi của mình hoặc tài khoản tiền gửi của mình bị lợi dụng.

10. Chịu trách nhiệm về những sai sót hay hành vi lợi dụng, lừa đảo khi sử dụng tài khoản do lỗi của mình.

11. Chịu trách nhiệm thanh toán các loại phí liên quan đến sử dụng dịch vụ tài khoản cho ngân hàng.

12. Đối với tiền gửi có kỳ hạn, giấy tờ có giá:

- Thông báo kịp thời việc mất thẻ tiết kiệm, giấy tờ có giá cho BIDV khi phát hiện. Chịu trách nhiệm về những thiệt hại do không khai báo kịp thời việc mất thẻ tiết kiệm, giấy tờ có giá cho BIDV.

- Đóng thuế thu nhập cá nhân đối với tài khoản mang tính đầu tư vốn và các hình thức thu thuế khác theo quy định của Pháp luật.

13. Đối với tài khoản tiền gửi thanh toán:

- Đảm bảo có đủ tiền trên tài khoản để thực hiện các lệnh thanh toán đã lập. Chịu trách nhiệm về việc chi trả vượt quá số dư khả dụng trên tài khoản.

- Không được cho thuê, cho mượn tài khoản, hoặc sử dụng tài khoản của mình cho các giao dịch thanh toán đối với những khoản tiền đã có bằng chứng về nguồn gốc bất hợp pháp.

- Cung cấp thông tin chính xác cho ngân hàng khi yêu cầu sử dụng dịch vụ thanh toán hoặc trong quá trình sử dụng dịch vụ thanh toán qua tài khoản.

E. Quyền và trách nhiệm của BIDV

1. BIDV được quyền tự động trích tiền từ tài khoản tiền gửi của khách hàng trong các trường hợp sau:

- Các khoản nợ đến hạn, quá hạn, các khoản lãi, chi phí hợp lệ khác phát sinh trong quá trình quản lý tài khoản và cung ứng dịch vụ Ngân hàng theo quy định của BIDV.

- Thu hồi các khoản nợ đến hạn, quá hạn, các khoản lãi, chi phí phải trả khác của khách hàng theo yêu cầu của các tổ chức tín dụng nơi khách hàng sử dụng thẻ tiết kiệm do BIDV phát hành làm tài sản đảm bảo tiền vay.

- Thực hiện các nghĩa vụ thanh toán theo quy định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền buộc chủ tài khoản tiền gửi thanh toán, tiền gửi tiết kiệm phải thanh toán.

- Điều chỉnh các giao dịch bị hạch toán sai, hạch toán nhầm, hạch toán không đúng bản chất

- Các trường hợp khác theo thỏa thuận của BIDV và khách hàng hoặc theo quy định của pháp luật.

2. Có quyền từ chối thực hiện các lệnh thanh toán của khách hàng trong các trường hợp sau:

- Khách hàng không thực hiện đầy đủ các yêu cầu về thủ tục thanh toán; lệnh thanh toán không hợp lệ, không khớp đúng với các yếu tố đã đăng ký hoặc không phù hợp với các thỏa thuận giữa BIDV và khách hàng.

- Khách hàng không có đủ số dư trên tài khoản (bao gồm cả hạn mức thấu chi nếu có) đảm bảo cho việc thực hiện các lệnh thanh toán.

- Khi có yêu cầu bằng văn bản của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.

- Khách hàng không tuân thủ quy định của Pháp luật về quản lý ngoại hối.

3. Không giải quyết việc dừng các lệnh thanh toán hợp lệ mà trước đó BIDV đã thực hiện theo yêu cầu của khách hàng.

4. Trong trường hợp phát hiện chủ tài khoản, người sử dụng tài khoản vi phạm các quy định hiện hành hoặc thỏa thuận đã có với Ngân hàng, có dấu hiệu vi phạm pháp luật, BIDV có quyền không thực hiện các yêu cầu sử dụng tài khoản của khách hàng, giữ lại tang vật và thông báo ngay với cấp có thẩm quyền xem xét, xử lý.

5. Phong toả, đóng, chuyển đổi hoặc tắt toán số dư tài khoản theo quy định.

6. Được quy định các biện pháp đảm bảo an toàn trong thanh toán tùy theo yêu cầu và đặc thù hoạt động.

7. Yêu cầu khách hàng cung cấp thông tin có liên quan khi sử dụng dịch vụ thanh toán theo quy định.

8. Phạt do khách hàng vi phạm các quy định về sử dụng tài khoản đã thỏa thuận hoặc đã có quy định.

9. Hướng dẫn khách hàng thực hiện đúng các quy định về lập hồ sơ mở tài khoản tiền gửi, lập chứng từ giao dịch và các quy định có liên quan trong việc sử dụng tài khoản. Ngân hàng có trách nhiệm phát hiện và điều chỉnh kịp thời các tài khoản mở sai hoặc sử dụng chưa chính xác.

10. Thực hiện đầy đủ, kịp thời các lệnh thanh toán, các yêu cầu sử dụng tài khoản của khách hàng phù hợp với quy định hoặc thỏa thuận giữa Ngân hàng và khách hàng. Kiểm soát các lệnh thanh toán của khách hàng, đảm bảo lập đúng thủ tục quy định, hợp pháp, hợp lệ và khớp đúng với các yếu tố đã đăng ký; cung ứng đầy đủ, kịp thời các loại dịch vụ, phương tiện thanh toán cần thiết phục vụ nhu cầu giao dịch của khách hàng qua Ngân hàng.

11. Thực hiện hạch toán theo các nghiệp vụ kinh tế phát sinh trên cơ sở các chứng từ kế toán hợp pháp, hợp lệ nhận được. Điều chỉnh các khoản mục bị hạch toán sai; hạch toán không đúng bản chất hoặc không phù hợp với nội dung sử dụng của tài khoản theo quy định.

12. Đảm bảo an toàn số dư trên tài khoản và bảo mật các thông tin liên quan đến tài khoản và giao dịch trên tài khoản của khách hàng theo quy định.

13. Niêm yết công khai các quy định về mở và sử dụng tài khoản.

14. Chịu trách nhiệm về những thiệt hại, vi phạm, lợi dụng trên tài khoản của khách hàng do lỗi của mình.

15. Chịu trách nhiệm đóng phí bảo hiểm tiền gửi, thu thuế thu nhập cá nhân đối với khách hàng phát sinh giao dịch.

16. BIDV được chủ động thay đổi, bổ sung các nội dung quy định về mở và sử dụng tài khoản và thông báo công khai cho khách hàng biết.

TERMS AND CONDITIONS FOR OPENING AND USING ACCOUNTS AT BIDV

A. Definition:

Deposit Account: means VND or foreign currency demand deposit account, fixed deposit account, current account and valuable paper opened and used by customer at BIDV.

Bank: means Bank for Investment and Development of Vietnam (BIDV) or BIDV branches.

Customers: means corporate /Individuals having account in BIDV.

B. Opening of Account:

Customers shall provide related documents and register information and sample signature according to BIDV's regulations for account opening. The presented documents have validity as prescribed by law. The information declared in the documents for account opening must be true and accurate. Customers shall be responsible for the information declared in the documents for account opening and must be immediately notify BIDV of any changes in these documents.

BIDV reserves the right to request the customers to provide documents pertaining to the opening of account, in line with the regulations of BIDV.

In case the customers are minors/ persons with no/ restricted civil capacity, all procedures regarding the opening and use of accounts must be implemented through their representatives/ guardians

C. Using of Account:

I. General regulations:

1. The use of deposit account at BIDV must comply with the Vietnam law's current regulations and of BIDV. In the case of a dispute, both parties shall try to settle by negotiation and discussion. If failing, the case shall be brought to a competent Court of Vietnam for final decision.

2. Customers can deposit money into their account/Withdraw money from their account at any branch of BIDV country – wide.

3. Customers have to fill in the form prescribed by BIDV and provide documents to prove the legality and legitimacy of transactions in case of the requirements of BIDV and regulations of applicable law.

4. Customers must present original ID documents registered with BIDV.

5. Authorization: Account holders can authorize another person to use their accounts according to regulations of applicable law and procedures of BIDV from time to time. Authorization must be made in writing and accepted by BIDV.

6. Holding account:

6.1. BIDV reserves the right to hold partly or entirely account balance of customers in the following cases:

- Agreement in writing between BIDV and account holder or all co-holder of account/authorized persons.

- Having an event that arise the right of BIDV to hold customers account according to regulations of BIDV or agreement between BIDV and customers.

- Having decisions or requirements in writing of competent Government agencies according to regulations of applicable law.

6.2. Using holding account must comply with holding regulations of BIDV. The account balance hold must be preserved, controlled and added interest according to holding regulations of BIDV. In case of partly holding account, the left balance can be used as usual.

6.3 Stop holding can be made in the following cases:

- Regulations in agreement between account holder/authorized persons and BIDV.

- Expiring the account holding period without extension (in case of holding account according to requirements of competent Government agencies).

- Having decision in writing of competent Government agencies to terminate holding account before maturity

7. Managing account:

Minimum balance: Customers have to maintain minimum balance of their accounts according to regulations of BIDV from time to time.

Account management fee, account transaction fee and other related fees: are stipulated by BIDV and announced to customers from time to time; or are stipulated in agreement between BIDV and customers.

8. Providing account information: BIDV shall provide documents related to their account transactions in time and in the way agreed between BIDV and customers. Customers can get their account information on their demand and have to pay fee for provided information according to regulations of BIDV from time to time.

9. The terms and conditions are constructed in Vietnamese and English. Where there is any discrepancy the Vietnamese language shall prevail.

II. Regulations on current account:

In addition to regulations mentioned in Section I, the use of current account must comply with the following regulations:

1. **checks issuing:** Current account owner is entitled to change into other payment instrument such as checks. Supplying and using checks must be complied with regulations of BIDV from time to time

2. **Making debit from the accounts:** including cash withdrawal and money transfer from accounts) upon requests of account holders, authorized people:

With respect to personal accounts, if transaction documents are not check payment, BIDV reserves the right to request the account holders/authorized persons to draw up and present the documents by themselves in order to make their transactions.

With respect to corporate accounts, transaction documents can be presented to BIDV by account holders, authorized persons or other individuals/organizations. If necessary, BIDV may request the account holders/authorized persons make confirmation of the content of transaction documents.

In case of withdrawing money from corporate accounts, the recipients must present ID, introduction documents of the corporate (if recipients are not account holders).

3. Closing account:

Closing account can be made only at the branch opening account. Closing account which set automatic fund transfer (AFT) order can be done in the following working day after the day eliminating AFT order. BIDV will close customers' account in the following case:

- Upon the request of account holders.
- Upon the death, missing or loss of civil capability of account holders.
- Upon the termination of activity of the organizations opened accounts in accordance with applicable laws
- The account holders violate the laws in payment or breaches agreement with BIDV
- The account has been zero balance and inactive in 3 months.
- The balance of account has been below the minimum level required by BIDV, and inactive in 12 months.
- The account not required minimum balance has been inactive over 12 months and the balance in foreign currency equivalent at the time of 12 months bellows USD 100 for corporate, USD 10 for individuals.

In case of closing accounts remaining balance, the left balance will be processed according to regulations of applicable law and BIDV.

D. Rights and responsibilities of customers:

1. To own the money in their accounts and get the interest added to principal according to regulations of applicable law and BIDV.
2. To use the money of their accounts to do legal and legitimate transactions.
3. To use services supplied by BIDV which are suitable for customers' accounts and regulations of applicable law.
4. To request BIDV to provide information on account transactions and account balance.
5. To be sure that the information on their account as well as the money in their account is kept confidentiality by BIDV.
6. To request BIDV to close, hold or change the way of using account in case of necessary.
7. To receive promotion policies of BIDV related to their accounts from time to time.
8. To comply with the regulations in this document and agreement with BIDV
9. To notify timely to BIDV of mistakes, errors on the customers' account or the customers' account being misused for illegal transactions.
10. To assume all risks and losses arising from or in connection with mistake, forgery, deceit due to customers in the process of using customers' accounts.
11. To make payment for all kind of fees related to account service.
12. For fixed deposit account/valuable paper:
 - To notify promptly to BIDV of your missing Certificate of deposit/valuable paper. Customers have to assume all risks and losses arising from or in connection with customers' delay in notifying the information to BIDV.
 - To pay personal income tax and other kind of taxes for investment account in accordance with applicable law.
13. For current account:
 - To ensure sufficient fund in the account to execute payment instruction. To be responsible for the payment exceed the balance available on customers' account.
 - Not allow to rent, lend account or use accounts for illegal transactions.
 - To provide accurate information for BIDV in the process of using current account.

E. Rights and responsibilities of BIDV

1. BIDV reserves the right to automatically debit customers' account in the following cases:
 - To collect due/overdue debts, interest, valid cost arising in the process of managing account and supplying service in accordance with regulations of BIDV.
 - To collect due/overdue debts, interest, other payable costs according to request of other credit institutions where customers use fix deposit account of BIDV as collateral for loan.
 - To proceed payment obligation according to regulations of competent Government agencies
 - To make adjustment for transactions which are recorded incorrectly, improperly, or inconsistently with the scope of those transactions
 - Other rights according to regulations of applicable law and agreement between BIDV and customers
2. BIDV reserve the right to reject payment orders of customers in the following cases:
 - Customers fail to comply with requirements payment procedures; Payment orders are improper/not matched with registered information or inconsistent with agreements between BIDV and customers
 - Balance of customer accounts (including overdraft limit if any) is not sufficient for the execution of payment orders
 - Competent Government agencies request BIDV in writing not to execute payment for customers
 - Customers fail to comply with provisions of law on foreign exchange control

3. To refuse the suspension of legitimate payment orders which were previously executed by BIDV at the instruction of the customer.
4. In case of discovering that account holders/users violate the regulations of applicable law and agreement with BIDV or have signs of violation of law, BIDV reserves the rights to reject payment orders of customers and shall retain evidences and notify to competent authorities
5. To hold, close, shift or settle account balance according to regulations of BIDV.
6. To stipulate secured methods in payment in accordance with BIDV's requirements and specific activities
7. To request customers to provide related information in process of using account according to regulations of BIDV.
8. To fine customers for violating rules on using account according to agreements with BIDV or regulations of BIDV.
9. To instruct customers to draw up account opening documents/ transaction documents and use account in proper way. BIDV is responsible for discovering incorrect opened/misused account and making necessary adjustment
10. To fully and timely execute payment orders, requirements of customers' account using in line with regulations of applicable law and agreement with BIDV. To control customers' order payments and ensure that customers draw up right, legitimate, legal transaction documents and in line with registered information. To fully and timely supply all kind of services related to customers' accounts as well as all methods of payment to serve customers' transactions with BIDV
11. To record all customers' transactions on the basis of receiving legal and legitimate transaction documents. To make adjustment on the account of customers in case of incorrect recording, inconsistent recording with the scope of using account according to regulations of BIDV
12. To ensure fund in customers account safe and to secure all information regarding to customers' account and transactions of such accounts in accordance with law
13. To public BIDV's regulations on opening and using account
14. To assume all risks and losses arising from or connection with violating regulations, exploiting accounts due to BIDV's mistakes
15. To buy deposit insurance and to collect personal income tax from customers having transactions
16. BIDV reserves the right to change content regulations on opening and using accounts and publicly announce to customers.